

# JBL ON TOUR™ XTB

## BLUETOOTH® PORTABLE LOUDSPEAKER



### USER GUIDE

English.....	2
Deutsch.....	11
Français.....	20
Español.....	29
Italiano.....	38
Nederlands.....	47
한글.....	56
Dansk.....	65
Japanese.....	74
中文.....	83
Русский.....	92
Svenska.....	101
Suomi.....	110



# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


BITTE LESEN, SIE ALLE SICHERHEITS - UND BETRIEBSANLEITUNGEN KOMPLETT DURCH BEVOR SIE DIESES GERÄT IN BETRIEB NEHMEN.

- Bewahren Sie die Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Alle Warnungen zu diesem Audiosystem und in der Betriebsanleitung sollten genau befolgt werden.
- Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen sollten genau befolgt werden.
- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden.
- Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Bei der Installation sind die Anweisungen des Herstellers zu beachten.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Warmluftöffnungen, Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren.
- Die Sicherheitsfunktion des gelpolten oder Schukosteckers darf nicht umgangen werden. Ein polarisierter Stecker (USA) weist zwei flache Pole auf, von denen einer etwas breiter ist. Ein Schukostecker weist zwei Pole und einen dritten Kontakt zur Erdung auf. Der breitere Pol und der zusätzliche Kontakt dienen der Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollte die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzt werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht im Weg liegt und insbesondere an den Steckern, beim Einstecken in Verteilerdosen und am Ausgang vom Gerät nicht geknickt wird.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Halterungen und Zubehörteile.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder Gewittern den Gerätestecker aus der Steckdose.
- Alle Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wartungsmaßnahmen sind nur dann erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere eingedrungen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, der normale Betrieb gestört ist oder wenn das Gerät fallen gelassen wurde.
- DIE ABDECKUNG (BZW. DIE RÜCKSEITE) DARF NICHT ABGENOMMEN WERDEN. IM INNEREN DES GERÄTS BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. DIE WARTUNG BITTE QUALIFIZIERTEN FACHLEUTEN VON HARMAN CONSUMER GROUP, INC. ÜBERLASSEN.
- Niemals die Gitterabdeckungen zur Wartung des Lautsprechersystems ablehnen. Das Lautsprechersystem enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Die Wartung bitte stets Fachleuten des Harman Consumer Group, Inc.-Kundendienstes überlassen.

## AMTLICHE ERKLÄRUNG UND WARNHINWEIS DER FCC/IC

Dieses Gerät befindet sich in Übereinstimmung mit Paragraph 15 der FCC-Vorschriften. Für den Betrieb gelten die folgenden beiden Bedingungen:

- 1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
  - 2) Dieses Gerät muss Störungen aushalten, darunter auch solche, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.
- ÄNDERUNGEN, DIE NICHT AUSDRÜCKLICH VOM HERSTELLER GENEHMIGT WURDEN, KÖNNEN DAZU FÜHREN, DASS DIE LIZENZ ZUR BENUTZUNG DES GERÄTS ENTSPRECHEND DEN FCC-VORSCHRIFTEN ENTZOGEN WIRD.

	<b>ACHTUNG</b>	
DAS BLITZSYMBOL UND DIE DREIECK WARNTEN VOR GEFAHREN DURCH HOCHSPANNUNG HINNEILAND DES PRODUKTS.	STROMSCHLAGEFAHR NICHT ÖFFNEN	DAS AUSREPARIEREN IM DREIECK MACHT ALS WARTUNGSMOßGELÄSSEN. DARAUFGEMERKSAM, DASS DEM REPARATURARBEITEN QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL ÜBERLASSEN.
ACHTUNG: UM EINE STROMSCHLAGEFAHR ZU VERMEIDEN, NICHT DAS GERÄT ÖFFNEN. INNEN BEFINDEN SICH KEINE KONTAKTSTELLEN ZU WARTEN. TEILE WARTUNGS- UND REPARATURARBEITEN QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL ÜBERLASSEN.		
SIEHE KENNZEICHEN AN DER UNTERSEITE DES PRODUKTS		

<b>VORSICHT:</b> UM EINE BRAND- ODER STROMSCHLAGEFAHR ZU VERMEIDEN, DARF DIESES PRODUKT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.
<b>VORSICHT:</b> DER APPARAT SOLLTE VOR TROPF- ODER SPRITZWASSER GESCHÜTZT WERDEN, UND ES SOLLTEN KEINE MIT FLÜSSIGKEIT GEFÜLLTEN GEGENSTÄNDE WIE VASEN, TRINKGLÄSER USW. AUF DEN APPARAT GESTELLT WERDEN.
<b>VORSICHT:</b> DER APPARAT KANN UNTER BESTIMMTEN UMGEBUNGEN GEGENÜBER STATISCHER AUFLADUNG EMPFINDLICH SEIN UND MUSS NACH EINER ELEKTROSTATISCHEN ENTLADUNG MÖGLICHERWEISE ZURÜCKGESETZT WERDEN.

<b>WICHTIGER HINWEIS FÜR ALLE ELEKTRONISCHEN PRODUKTE:</b> ES IST EINE GUTE ANGEWOHNHEIT, DAS GERÄT VOR DEM EINSTECKEN ODER HERAUSZIEHEN VON AUDIOKABELN AUS DEN KOPFHÖRER, ODER LEITUNGSPEGEL-AUSGANGSBUCHSEN DES QUELLGERÄTS AUSZUSCHALTEN. DARÜBER WIRD DIE LEBENSDAUER DES GERÄTS VERLÄNGERT, DAS GERÄT BESSER VOR STATISCHER AUFLADUNG GESCHÜTZT UND EINE POTENZIELLE BESCHÄDIGUNG VERMIEDEN.
---

# JBL ON TOUR™ XTB

## EINFÜHRUNG

Das tragbare Lautsprechersystem JBL On Tour™ XTB ist die aktuellste Neuerung von JBL, Inc., einem traditionell führenden Hersteller hochwertiger Unterhaltungselektronik. Seine lange Tradition im Audiobereich und kontinuierliche Forschung haben die einzigartigen Technologien in diesem Produkt ermöglicht. Es gibt keine hinderlichen Kabel, die die Bewegungsfreiheit einschränken. Die Lautstärke und Titelwiedergabe können bequem über die Fernsteuerung kontrolliert werden. Das JBL On Tour XTB bietet damit die optimale Kombination von Mobilität und ausgezeichneter Wiedergabequalität. Das JBL On Tour XTB ist ein kompaktes *Bluetooth*®-Hochleistungs-soundcenter und kann mit einer Fernbedienung aus einer Entfernung von maximal 5,50 m bedient werden. Wird das On Tour XTB an ein *Bluetooth*-A2DP-fähiges Gerät, wie ein *Bluetooth*-Musik-Handy, einen iPod, einen MP3-Player oder eine andere Musikquelle angeschlossen, sorgt es unterwegs trotz seiner kompakten Ausführung für reinen, kräftigen Klang. Telefonanrufe können mit der Freisprechfunktion entgegen genommen werden. Mit dem JBL On Tour XTB haben Sie somit Ihr musikalisches Vergnügen auch auf Reisen voll im Griff.

## KOMPATIBILITÄT

Das JBL On Tour XTB ist mit den meisten *Bluetooth*-Geräten, Musikplayern, Handys und Laptops kompatibel. Das System ist mit *Bluetooth* A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) und HFP (Hands-Free Profile) für qualitativ hochwertiges Streaming-Audio ausgerüstet und kann als Freisprecheinrichtung eingesetzt werden. Über die zusätzliche Stereo - Klinkenbuchse kann schnell und einfach eine Verbindung zu zahlreichen anderen Geräten hergestellt werden, darunter iPod shuffle, MP3- und CD-Player, PCs (alle Plattformen), Laptops und Satellitenradios.

## FERNBEDIENUNG

Lautstärkeneinstellung – Das Gerät kann mit einem leichten Fingerdruck lauter oder leiser eingestellt werden.

Musiksteuerung – Die Abspiellisten auf einem *Bluetooth*-A2DP-Gerät können mithilfe der Steuerfunktionen Wiedergabe, Pause, Nächster Titel und Vorheriger Titel, kontrolliert werden.

Telefonbedienung – Telefongespräche können mit einem einfachen Fingerdruck auf das Telefonsymbol entgegengenommen oder beendet werden.

## KOMPAKTE BAUWEISE

Das JBL On Tour XTB ist ein komplettes 2.1 Lautsprechersystem, das in einem einzigen, überall platzierbaren Gehäuse untergebracht wurde. Durch seine digitalen Verstärkerzüge liefert es JBL On Tour XTB erstaunlich reinen, kräftigen Sound. Zusammen mit dem DSP (Digitalen Sound Processing) sorgen diese digitalen Verstärker dafür, dass den ringförmig angeordneten Lautsprechern nie die Puste ausgeht.

## HOCHENTWICKELTE TECHNIK

Die JBL On Tour XTB kombiniert verschiedenste, patentierte Techniken, um ein Höchstmaß an Klangstreuung zu erreichen. Der trockene, präsente Bass und die glasklaren, präzisen Höhen werden Sie beeindrucken – und das aus jeder Richtung. Für dieses Klangwunder sind die vier von starken Neodym-Magneten angetriebenen Odyssey® Vollbereichs-Chassis zuständig.

## COE (COMPUTEROPTIMIERTER EQUALIZER)

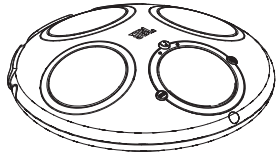
Der Equalizer des JBL On Tour XTB-Systems ist computeroptimiert und bietet so ein reichhaltiges, komplettes Klangspektrum.

## OCT (OPTIMIERTE KOMPRESSIONSTOPOLOGIE)

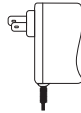
Das JBL - On Tour XTB verwendet diese patentierte Technik, um auch bei hohen Lautstärken sauberen und naturgetreuen Sound zu liefern.

## AUSPACKEN

Packen Sie das Lautsprechersystem vorsichtig aus und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vorhanden sind:



JBL On Tour™ XTB



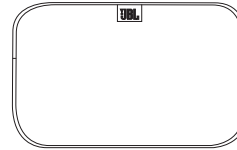
Netzteil



Audiokabel



Fernbedienung

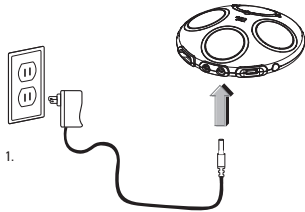


Tragetasche

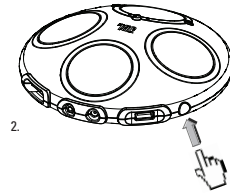
## EINRICHTUNG

Packen Sie das JBL On Tour XTB und das Netzteil aus.

1. Schließen Sie das Netzteil am Anschluss "12V DC" auf der Geräterückseite und an der Steckdose an.
2. Drücken Sie die Einschalttaste. Ein grünes Licht zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
3. Entfernen Sie vor der Benutzung der Fernbedienung den Batterieschutz.



1.



2.

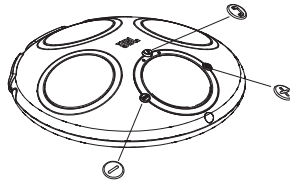
Einschalttaste

## LAUTSTÄRKEREGLER (AM BASISGERÄT)

Lauter "⬆"

Leiser "⬇"

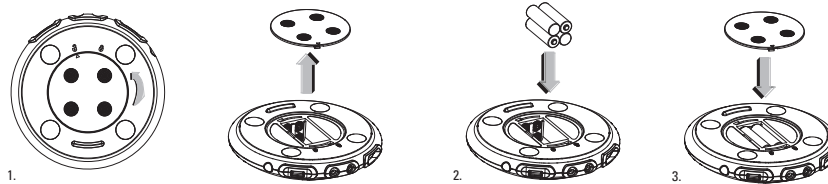
Anruf beantworten/beenden (MFB) "⌂"



## EINSETZEN DER BATTERIE

1. Drehen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des JBL OnTour XTB bis es entriegelt ist und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Setzen Sie (4) neue Batterien ( Mignonzellen Typ AA) wie dargestellt ein.
3. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

Hinweis: Das System verwendet keinen Batteriestrom, wenn es am Wechselstromnetz angeschlossen ist.



UNTERSCHIEDLICHE BATTERIETYPEN DÜRFEN NICHT MITEINANDER GEMISCHT WERDEN.  
KEINE NEUEN UND TEILWEISE GELADENEN BATTERIEN ZUSAMMEN VERWENDEN.  
DIE BATTERIEN WERDEN NICHT AUFGELADEN, WÄHREND SIE SICH IM GERÄT BEFINDEN.  
ENTSORGEN SIE ENTLADENE BATTERIEN BITTE UMWELTGERECHT, ENTSPRECHEND DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN.

## BATTERIEENTSORGUNG

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler, wie Sie die benötigten Batterien umweltgerecht entsorgen können.

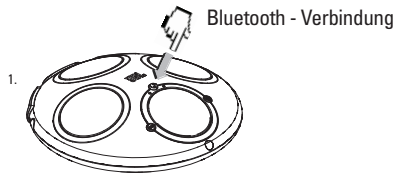
Aufladbare Batterien (d. h. Nickel-Kadmium-, Nickel-Metallhydrid-, Lithium- und Lithium-Ionen-Batterien) gelten als umweltgefährdend und können vermeidbare Gesundheits- und Sicherheitsrisiken darstellen. Diese Materialien sollten auf eine der Umwelt gegenüber verantwortliche Weise entsorgt werden. Weitere Informationen zum umweltfreundlichen Einsammeln, Recyclen und Entsorgen der verbrauchten Batterien erteilt die örtliche Müllabfuhr.

## BLUETOOTH-VERBINDUNG

Ehe das JBL On Tour™ XTB-System mit einem *Bluetooth*-Gerät benutzt werden kann, muss es mit dem betreffenden Produkt verbunden werden:

1. Achten Sie darauf, dass das JBL On Tour XTB-System eingeschaltet ist. Die JBL On Tour XTB schaltet automatisch in den Verbindungs/Suchmodus – dabei leuchtet die Anzeige auf.
2. Schalten Sie das *Bluetooth*-Gerät auf den Verbindungsmodus, damit die Geräte sich gegenseitig „wahrnehmen“ (Dazu bitte im Handbuch des *Bluetooth*-Geräts nachschlagen.). Das JBL On Tour XTB meldet sich mit der Kennung „OnTourXTB“ bei Ihrem *Bluetooth*-Gerät an. Der Passwort lautet 8888.
3. Fängt die blaue LED an zu blinken wurde die Verbindung hergestellt.

Hinweis: Die *Bluetooth*-Verbindung von zwei Geräten muss nach einer erfolgreichen Verbindung nur dann wiederholt werden, wenn das JBL On Tour XTB-System aus der *Bluetooth*-Geräteliste des betreffenden *Bluetooth*-Geräts entfernt wurde.

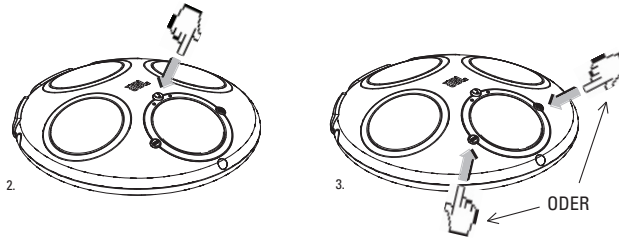


## MUSIK VON EINEM BLUETOOTH-GERÄT HÖREN

1. Achten Sie darauf, dass das JBL On Tour XTB-System verbunden wurde ist (siehe Abschnitt „*Bluetooth*-Verbindung“).
2. Beginnen Sie mit der Wiedergabe auf Ihrem Bluetooth-fähigen Musikspieler. Bitte schlagen Sie detailliert im Handbuch Ihres Musikspielers nach wie Sie die Bluetooth - Übertragung und die Musikwiedergabe aktivieren.
3. Um Ihr Bluetooth-fähiges Abspielgerät zu steuern, könne Sie es entweder direkt bedienen oder die Fernbedienung des JBL On Tour XTB benutzen.

## ENTGEGENNEHMEN EINES ANRUFES AUF EINEM BLUETOOTH-GERÄT

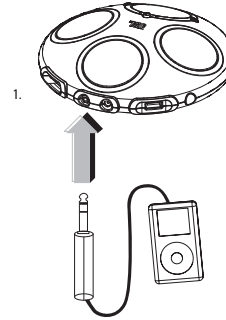
1. Achten Sie darauf, dass das JBL On Tour™ XTB-System per Bluetooth verbunden ist (siehe Abschnitt „Bluetooth-Verbindung“).
2. Wenn der Klingelton des Bluetooth-Geräts im JBL On Tour XTB-System zu hören ist, drücken Sie die MFB-Taste „*g*“ Beantwortung des Anrufs.
3. Zum Beenden des Anrufs drücken Sie die MFB-Taste „*g*“ erneut. Ein ankommender Telefonanruf kann dadurch abgelehnt werden, dass man die MFB „*g*“ Taste auf dem JBL On Tour XTB zwei Sekunden drückt. Zur Entgegennahme eines zweiten Anrufs die MFB-Taste „*g*“ drücken. Möchten Sie ein zweites Telefongespräch ablehnen, müssen Sie die Taste MFB „*g*“ drei Sekunden lang gedrückt halten. Zur Stummschaltung eines Anrufs können Sie entweder beide Lautstärketasten des JBL On Tour XTB-Systems oder die Stummschaltung der Fernbedienung „*q*“ drücken. Die Stummschaltung kann durch Drücken einer Lautstärketaste des JBL On Tour XTB-Systems oder der Stummschalttaste „*q*“ auf der Fernbedienung aufgehoben werden.



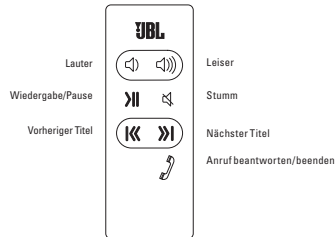
## MUSIK VON EINEM ZUSÄTZLICHEN MUSIKGERÄT HÖREN

Im Lieferumfang enthalten ist ein Kabel mit 3,5-mm-Miniklinken-Steckern. Damit können Sie jeden analogen portablen Musikspieler mit einem passenden Line-Out- oder Kopfhöreranschluss mit dem JBL On Tour™ XTB verkabeln.

1. Schliessen Sie das Musikgerät mit dem mitgelieferten Audiokabel am JBL On Tour XTB-System an.
2. Drücken Sie die Einschalttaste auf der Rückseite des JBL On Tour XTB-Systems. Eine grüne LED-Anzeige leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
3. Die Musikwiedergabe kann jetzt über das Musikgerät gesteuert werden.
4. Die Lautstärke kann mit den vorne am JBL On Tour XTB-Lautsprecher platzierten Tasten „+“ und „-“ eingestellt werden.



## FERNBEDIENUNG



## AUFLADEN

Das JBL On Tour XTB System weist einen USB-Ladeanschluss auf, mit dem die meisten mobilen Telefone und die meisten tragbaren Musikspieler geladen werden können. Das Ladekabel ist im Lieferumfang nicht enthalten; falls also mit Ihrem mobilen Telefon oder tragbaren Musikspieler kein USB-Ladekabel mitgeliefert wurde, stellen Sie fest, ob eines vom Hersteller oder von einem autorisierten Händler verfügbar ist (Mobile Telefone und tragbare Musikspieler, die einen Datenaustausch benötigen, damit sie sich aufladen lassen, werden von dem JBL On Tour XTB System nicht geladen.).



# TECHNISCHE DATEN

## JBL ON TOUR™ XTB

Hersteller	JBL, Inc.
Modell	JBL On Tour™ XTB
Durchmesser (Hochtöner)	25 mm
Leistung	2 x 8 W bei 1 % Klirrfaktor
Durchmesser	165 mm
Höhe	41 mm
Gewicht	0,6 kg
Batteriegröße	Mignon (AA)
Batterietyp	Alkali, NiMH
Eingangsimpedanz	> 10 000 Ohm
Rauschabstand	> 85 dB
Frequenzgang	100 – 20 000 Hz
Strom (USA/Kanada)	120 V, 60 Hz Wechselstrom
Strom (Europa/GB)	220 – 230 V, 50 oder 60 Hz Wechselstrom
Strom (Japan)	100 V, 50 oder 60 Hz Wechselstrom
Strom (Australien)	240 V, 50 oder 60 Hz Wechselstrom
Maximale Leistungsaufnahme	25 W
UL/CUL/CE-Zulassung	

# FEHLERBEHEBUNG

## KLANGQUALITÄT

Störung	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Kein Ton aus dem JBL On Tour XTB.	Gerät wird nicht mit Strom versorgt.	Achten Sie darauf, dass dem Gerät Strom zugeführt wird und dass alle Stromschalter und Systemschalter eingeschaltet sind.	Leuchtet die LED-Anzeige? Wenn nicht, wird das JBL On Tour XTB-System nicht mit Strom versorgt.
	Falsche Wahl der Audioquelle.	Achten Sie darauf, dass das Audiokabel richtig am externen Musikgerät angeschlossen ist.	Siehe die entsprechenden Lösungsvorschläge.
	Die Tonquelle kann kein Musiksignal per Bluetooth senden.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Das System mit einem funktionierenden Gerät überprüfen. Das „Aux In“-Kabel an der Kopfhörerbuchse des Musikgeräts anschließen.	
	Ersetzen Sie die Musikquelle durch eine, die Musik per drahtloser Bluetooth-Verbindung übertragen kann.	Ersetzen Sie die Musikquelle durch eine, die Musik per drahtloser Bluetooth-Verbindung übertragen kann.	
Der Ton kommt nur aus einem Kanal (aus einer Seite).	Das Audiokabel ist nicht richtig angeschlossen.	Achten Sie darauf, dass das „Aux In“-Kabel richtig am JBL On Tour XTB-System angeschlossen ist.	Benötigen Sie ein längeres Verbindungskabel, müssen Sie ein Stereokabel mit 3,5 mm Miniklinken-Steckern an beiden Enden kaufen.
Verzerrte Wiedergabe (Störungen, Rauschen oder Knistern).	Die Störung kann von einem Monitor, Handy oder einem anderen Sendegerät verursacht werden.	Den Monitor oder das andere Gerät ausschalten, um festzustellen, ob das Rauschen noch vorhanden ist.  Den Abstand zwischen den Kabeln des JBL On Tour XTB und dem Monitor oder anderen Gerät vergrößern.	
Zu starke Hoch- oder Tieftonwiedergabe.	Das JBL On Tour XTB-System wird von einer verstärkten Audioquelle übersteuert.	Achten Sie darauf, dass das JBL On Tour XTB an einer sendenden angeschlossenen Musikquelle ist.  Achten Sie darauf, dass alle Kabel richtig in den Buchsen sitzen.	
	Die Lautstärke ist möglicherweise zu hoch eingestellt.	Den Lautstärkereglern der Audioquelle überprüfen. Bei einigen externen Geräten wird das Ausgangssignal bei Maximallautstärke verzerrt.	
	Den Equalizer der Audioquelle überprüfen.	JBL, Inc., empfiehlt, den Equalizer der Audioquelle gradlinig einzustellen oder auszuschalten.	
Aus dem JBL On Tour XTB-Lautsprecher kommt ein lautes brummendes oder summendes Geräusch.	Das Anschlusskabel ist nicht vollständig eingesteckt.	Den Kabelanschluss überprüfen.	
Das Lautsprechersystem empfängt Hochfrequenzstörungen oder Radiosender.	Das Eingangskabel empfängt Störungen.	Den überflüssigen Teil des Eingangskabels aufrollen, damit es so kurz wie möglich ist.	
Über Bluetooth kann das JBL On Tour XTB Musik nur in Mono-wiedergeben.	Es liegt ein Kompatibilitätsproblem vor.	Stellen Sie bitte sicher, dass Sie die aktuellste Software-Version auf Ihrem externen Bluetooth-Gerät installiert haben.  Schalten Sie sowohl das JBL On Tour XTB als auch die Tonquelle aus und nach ein paar Sekunden wieder ein, um beide Systeme zurückzusetzen.	Es ist bekannt, dass einige Geräte ein Problem bei der Bluetooth-Übertragung zum JBL On Tour XTB haben.

# FEHLERBEHEBUNG

## AUFLADEN

Störung	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Der iPod oder das Handy wird nicht aufgeladen.	Es wird ein falscher Adapter verwendet.	Achten Sie darauf, dass der richtige Adapter für das betreffende iPod- oder Handy-Modell verwendet wird.	Manche Mobiltelefone lassen sich nicht über USB ohne spezielle Software aufladen.

## BLUETOOTH - VERBINDUNG

Störung	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Das Audiogerät kann nicht mit dem JBL On Tour™ XTB-System verbunden werden.	Das JBL On Tour XTB-System wird von einer verstärkten Musikquelle übersteuert. Das JBL On Tour XTB-System ist nicht eingeschaltet. Das JBL On Tour XTB-System ist immer noch mit einem anderen <i>Bluetooth</i> -Gerät verbunden. Der Akku in Ihrem <i>Bluetooth</i> Audiogerät oder im JBL On Tour XTB-System ist leer.	Das externe Musikgerät ist inkompatibel. Fragen Sie beim Hersteller des Gerätes nach. Die Einschalttaste drücken. Trennen Sie das <i>Bluetooth</i> -Gerät. Schalten Sie das JBL On Tour XTB-System anschließend aus und wieder ein. Laden Sie den Akku oder tauschen Sie die entsprechenden Batterien aus.	Die LED sollte ständig blau leuchten. Damit wird angezeigt, dass das System sich im Discoverable-Modus befindet. Ist die Batterie im JBL On Tour XTB-System leer leuchtet die LED orange.

This device is not intended for use at visual display workplaces in compliance with BildscharbV.

JBL and Odyssey are trademarks of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. JBL On Tour is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

The *Bluetooth* word mark and logo are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Harman International Industries, Incorporated, is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Nokia and Nokia XpressMusic are trademarks or registered trademarks of Nokia Corporation.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Shuffle is a trademark of Apple Inc.

JBL et Odyssey sont des marques commerciales de Harman International Industries, Incorporated, déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. JBL On Tour est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

Le nom et le logo *Bluetooth* sont des marques déposées appartenant au Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par Harman International Industries, Incorporated, fait l'objet d'une licence. Les autres marques commerciales et noms de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Nokia et Nokia XpressMusic sont des marques commerciales ou marques déposées de Nokia Corporation.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. Shuffle est une marque commerciale de Apple Inc.

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

516.255.4525 (USA only)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Document Number: 950-0224-001 Rev. E

**H** A Harman International Company

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters on a black rectangular background. The letters are closely spaced, with the 'J' and 'B' being particularly prominent.

®